Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert

# Wildkräuter, die Unzivilisierten

## *Herbes sauvages, ces incivilisés!*

Anders als unsere Kulturpflanzen sind Wildkräuter nicht an die menschlichen Vorstellungen von Nützlichkeit und Ästhetik angepasst. Blattmasse, Fruchtgröße und Blütenpracht folgen den eigenen pflanzeninternen Regeln. Wenden wir uns ihnen zu, dann können wir viel von diesen Unbeugsamen lernen!

*Contrairement à nos plantes cultivées, les herbes sauvages ne sont pas adaptées aux concepts humains d'utilité et d'esthétique. La masse des feuilles, la taille des fruits et la splendeur de la floraison suivent les règles internes de la plante. En nous tournant vers elles, nous pouvons beaucoup apprendre de ces indomptables !*

# Wildkräuter-Wanderungen

## 13. Mai in Colmar-Berg - 10:00-12:00

Entdecken Sie bei einem Streifzug durch den Colmarer Park die Vorzüge essbarer Wildkräuter. Sie werden Geschichten über die Pflanzen hören, erfahren Wissenswertes über ihre Heilkräfte und bekommen Tipps und Rezepte für die feine Kräuterküche.

| | |
|---|---|
| **Bitte mitbringen:** | **wetterfeste Kleidung** |
| **Max. Teilnehmerzahl:** | **20** |
| **Kosten:** | **10 €** |
| | **Kinder bis 12 Jahren gratis** |
| **Sprache:** | **LU** |
| **Treffpunkt:** | **Parking beim Park** |
| **Anmeldung:** | **erforderlich bis zum 11. Mai** |
| | **T 835543-221 oder** |
| | **event@colmar-berg.lu** |

## 22. April in Brouch/Mersch - 14:00-17:00

Auf einem Rundweg im Tal der Mandelbach entdecken wir Wildes und Zartes. Auf unserer Kräuterwanderung werden Sie die Eigenheiten der Wildkräuter besser kennen lernen. Sie erfahren auch Wissenswertes über ihre Heilkräfte und bekommen Tipps und Rezepte für die feine Kräuterküche.

| | |
|---|---|
| **Bitte mitbringen:** | **wetterfeste Kleidung** |
| **Max. Teilnehmerzahl:** | **20** |
| **Kosten:** | **10 €** |
| | **Kinder bis 12 Jahren gratis** |
| **Sprache:** | **LU** |
| **Treffpunkt:** | **am Ende der Straße** |
| | **„Maandelbaach“ in Brouch** |
| **Anmeldung:** | **erforderlich bis zum 20. April** |
| | **T 26 62 08 08 oder** |
| | **maison.eau@attert.com** |

# Wildkräuter-Rezepte
# *Recette d'herbes sauvages*

## Kräuter-Flammkuchen

**Zutaten für ein Backblech**
**Teig:** 125ml Wasser, 250-300g Mehl, 3 El Öl, Salz
**Belag:** 3 Handvoll Kräuter (z.B. Brennnessel, Löwenzahn, Gundermann...) geschnitten, Crème fraîche, 1 kleine Zwiebel, Salz, Pfeffer, Muskat
**Belag vegan:** 3 Handvoll Kräuter geschnitten, Tomatensoße, 1 kleine Zwiebel, Ingwer, Knoblauch, Salz, Pfeffer

**Zubereitung:** Teig kneten und ausrollen, Zutaten für den Belag mischen, Ofen auf 200 °C vorheizen, Teig ca. 5 Minuten im Ofen vorbacken, Zutaten auf den Teigboden ausbreiten und ca. 10-15 Min. backen.

## *Tarte flambée aux herbes*

***Ingrédients pour une plaque de four***

***Pâte :*** *125 ml d'eau, 250-300 g de farine, 3 cuillères à soupe d'huile, sel*
***Garniture :*** *3 poignées d'herbes hachées, (ex. ortie, pissenlit, ...), crème fraîche, 1 petit oignon, sel, poivre, noix de muscade*
***Garniture végan :*** *3 poignées d'herbes hachées, sauce tomate, 1 petit oignon, gingembre, ail, sel, poivre*

***Préparation :*** *Pétrir et étaler la pâte, mélanger les ingrédients pour la garniture, préchauffer le four à 200 °C, précuire la pâte au four pendant environ 5 minutes, répartir les ingrédients sur le fond de pâte et faire cuire environ 10- 15 minutes.*

...OUNI PESTIZIDEN

# Geordnete Wildnis im Garten

## *Mettons de l'ordre sauvage au jardin*

### Blumensamen

Wie jedes Jahr, bietet das Wasserhaus im Rahmen der Kampagne „ohne Pestizide“ Blumensamen mit einheimischen Wildblumenarten an. Mittlerweile stehen drei verschiedene Samenmischungen aus regionalem Anbau zur Verfügung. Die Mischungen enthalten ausschließlich Arten, die in Luxemburg natürlich vorkommen und die wichtige Futterpflanzen für Bienen und andere Insekten darstellen.

Im Verkauf erhältlich sind Tüten für eine Ansamungsfläche von ca. 30 m² zum Preis von 10-11 €. Gratis verteilen wir Tütchen für eine Ansamungsfläche von ca. 1 m² (max. 5 Tütchen/Haushalt).

### *Sachets de semences*

*Comme chaque année la Maison de l'Eau vous propose, dans le cadre de la campagne sans pesticides, des sachets de semences pour prairie fleurie. Ces sachets contiennent un mélange avec des espèces indigènes au Luxembourg. Ce sont des plantes fourragères importantes pour les abeilles et bien d'autres insectes.*

*Nous avons des sachets gratuits pour une surface de 1 m² (maximum 5 sachets/ménage) et des sachets pour 30 m² au prix de 10-11 €.*

**Schauen Sie auch mal unter:**
***Regardez également sur :***
**www.ounipestiziden.lu/blummen-ouni-pestiziden.html**

### Naturgarten

Wollen Sie das Potenzial Ihres Grundstücks als vielfältigen Lebensraum für Insekten, Vögel und Säugetiere nutzen? Wir bieten Ihnen einen Beratungsservice für die Schaffung von Lebensräumen mit heimischen Pflanzen. Wir beraten Sie auch zu Regenwasserrückgewinnungs- und Versickerungsmethoden.

Gemeinsam planen wir ein attraktives, naturnahes Gartenkonzept, sowohl für Ihren bestehenden Garten als auch für Neubauten. Dieser Service ist den Einwohnern der Partnergemeinden des Gewässervertrages Attert vorbehalten. Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen.

### *Jardins naturels*

*Votre parcelle offre un énorme potentiel pour aider les insectes, les oiseaux et autres mammifères dans les zones d'habitations. Nous vous offrons un service de conseil pour la création d'habitats et de biotopes avec des plantes indigènes. Nous pouvons également vous conseiller sur les méthodes de récupération et d'infiltration des eaux pluviales.*

*Ensemble nous pouvons planifier un concept de jardin naturel, beau et attrayant, aussi bien pour les alentours de votre nouvelle maison que pour votre jardin existant. Ce service est réservé aux habitants des communes partenaires du contrat de rivière Attert. Contactez-nous pour plus d'infos.*

**Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.** 43, Grand-Rue L-8510 Redange T +352 26 62 08 08 maison.eau@attert.com www.attert.com